

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL II.

Nr. 129.

Brașov, Sâmbătă 11 (23) Iunie

1888.

„Gazeta”iese în fiecare zi
Abonamente pentru Anstio-Dustria
Pe unu anu 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe unu anu 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se prenumera la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrație, piața mare
Nr. 22, etagiul I.: pe unu anu
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în
casă: Pe unu anu 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu exemplar 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Brașov, 10 Iunie st. v. 1888.

Totul meru cetim și audim, că pacea domnesce adă pretutinden și că stăpânitorii cu sfetnicii lor muncesc și ostnesc pentru susținerea păcii, încât le curge sudorea de pe frunte.

Totul meru li se spune popo- relor, că trebe și ele să muncescă și să ostnescă, ca să potă purta grelele biruri, ce li se impun, în fiecare an, de cătră guverne pentru înarmări, cari se dice că sunt asemenea o garanție a păcii.

Pacea domnesce der încă în Europa și toți susțin că lucră pentru pace. Fi-vor și popore de acele cari se bucură și de bine- făcerile acestei păci înarmate: cari mai au mijloce și le mai rămâne atâta libertate și atâta răgaz a-și vedea și de trebuințele lor, de des- voltarea și cultura lor.

Numai noi Români din Transilvania și Ungaria suntem con- damnați de sorte a nu pute gusta nimic din binefacerile păcii. Și nu pentru c'avem să ne luptăm mai mult ca alte popore mai bine situate cu sarcinile, ce ne apasă, ci pentru că nu ne putem vedea în liniște nici de cele mai ele- mentare trebuințe ale desvoltării noastre naționale.

Pote fi pace pentru alții, noi Români însă trăim de fapt în război, pe care l-au pornit stă- pânirea și pressa ungerescă în po- triva școlilor noastre românesce.

Cel ce a cetit raportul pu- blicat în numărul nostru de al- taeri despre machinațiunile în contra gimnasiului din Beiuș și cel ce va ceti și corespondența ce-o aducem astăzi în aceeași a- facere, va trebui să se întrebe cu mirare, pentru ce atâta șgomot și atâtea amenințări?

S'au făcut perchisițiuni do- micilare pe la școlarii din numi- tul gimnasiu, lucru ce nu s'a mai pomenit nici chiar sub gu- vernul absolutist al lui Bach; gendarmii în Beiuș mergend din casă în casă au deschis lă- dăle și pulpitele studenților, le- au secvestrat toate epistolele, scrierile, versurile, i-au luat la interogatoriu asupra sentimentelor lor românesce, asupra consciinței lor, ca pe vremile inchișiunii.

Pentru ce toate aceste?

Astăzi aflăm, că vice-spanul comitatului Bihariei a primit în calitate de comisar al guvernului misiunea de a face investiga- țione asupra gimnasiului român din Beiuș.

Ce s'a întâmplat, pentru Dum- nedeu, ca să potă justifica astfel de măsuri extreme?

Copilăria — căci altfel nu o putem numi — ce a făcut o unu școlar când cu primirea episco- pului latin în Beiuș, a fost in- doit pedepsit, tănărul fiind eliminat din gimnasiu și con- damnat și de cătră judecătoria de cerc.

Ce-a păcătuit gimnasiul ca acum din cauza acesta să dea nă- vală toți asupra lui? Nu cumva li se atribue ca păcat profeso- rilor și școlarilor, că au luat parte activă la primirea episco- pului Schlauch?

Suntem convinși, că cerce- tarea pornită asupra gimnasiului din Beiuș nu va pute scote la lumină nici o dovadă contra acestui institut.

Pentru acesta ne garanteză buna îngrijire ce s'a dat necon- tenit acestei școle de cătră au- toritatea superioară școlară con- fesională, precum și întregul tre- cut al gimnasiului.

Așteptăm der în liniște resul- tatul investigațiunei. Ceea ce vom să constatăm astăzi este neliniștea și îngrijirea, ce trebe să cuprindă spiritele tuturor Ro- mânilor, când vedem că dintr'unu lucru de nimic pressa maghiară îndreptă cele mai inverșunate ata- curi asupra unui institut ro- mânesc și că guvernul sprijine- sce prin măsurile sale acesta a- gitațiune sistematică.

Guvernul și gimnasiul din Beiuș.

Oradea-mare, 21 Iunie 1888 st. n.

Ministrul de interne l'a esmis pe vice-spanul Comitatului Bihor, d-nul Andr. Beöly, în calitate de comisar gu- vernal, să facă investigațiune asupra gimnasiului român Beiuș. D-nul Beöthy a și plecat adă în această misiune în- soțit de viconotarul comitatensu Petru Szunyogh. Ce instrucțiuni va ave d-nul vice-span? nu se scie; căci unele ca acestea sunt secretul guver- nului. — Direcțiunea gimnasiului și cor- pul profesoral, vedend-se atacați din tote părțile în diaristica maghiară, vedend-se espusi odiului general, au cerut ei înșiși investigațiune discipli- nară asupra lor; nu se pote scie, ore în urmarea acestui pasu de desperațiune, seu din alte privințe s'a ordonat in- vestigațiunea, destul că ea se va efectui.

Rebus in arduis aquam servare men- tem. D-nii profesori nu trebuia să-și esă din sărita lor, să nu fiă așa de suscep- tibil, și să nu devină nervoși la flucu- rile diarelor; trebuia să scie, că de ar fi ingeri, șovinismul maghiar, susținut și nutrit de diaristica maghiară, nu le va da dreptate, nu le va da ocaziune să se potă lămuri lucrurile. Așa s'a in- tâmplat. Diarul „Szabadság” (lucus a non lucendo) de când cu luarea steagu- lui de pe gimnasiu, în totă diulă lă- sată de Dumnedu a sciut să aducă în contra gimnasiului, a profesorilor și a preinsei conduite nepatriotice a ace- lui institut, acușatiuni, lucruri invec- hite adevă paie imblătite.

În numărul ultim, corespondenții Bișani ai acestui diar mai înteu opo- sițional, apoi jidovesc și în urmă de- venit guvernamental, a semnalat că nu studenții au făcut conductul cu torțe episcopului latin, ci civii Beiu- sen, cari au privit cu ochi răi la a- mestecul profesorilor în această atacere și că profesorul beiușan nu ca profe- sor a ținut orațiunea, ci ca cive beiu- șan etc.

De nu făcea gimnasiul și profeso- rii nimic, îndată erau timbrați de so- boli ascuși sub pământ, cari se re- trag în mod demonstrativ; că au făcut eră nu e bine, li-a displacut no- bililor patrioți că s'au amestecat și profesorii, omeni culți, în fanfaronade lor; ce învățatură se pote trage din aceste? Că în viitor gimnasiul să nu se pre indese la petrecerile altora; ră- mână acasă între păreții săi; mai bine să li se dice: că se retrag, decât să se imbulzesc și să se ospețe nechiamați, căci veți acestora li se arată ușa, ba precum se vede sunt și combătuți.

Am de-a mai însemna, că tănărul Borgovan, carele a causat luarea stē- gului de pe gimnasiu, pe lângă eschide- rea din gimnasiu, a fost judecat și la arest de o lună prin judele de cerc.

Crișan.

Din afară.

Diarele rusesce se pronunță favora- bil asupra proclamației împăratului Wil- helm II. „Grajdani” dice, că șansele păcii sunt acum mai favorabile, numai că Austro-Ungaria ar trebui să sfātu- escă pe prințul de Coburg să plece o- dată din Bulgaria, ca să dispară astfel și acestu factor principal al neliniș- tirilor.

„Coresp. Polit.” primesc din Peters- burg informațiunea, că în cercurile gu- vernamentale de acolo se crede, că no- ulu împărat germanu își va introduce domnirea lui cu-o politică precaută și păcmică.

Aceeași fôia anunță, că în cercurile pa- pale domnesce convingerea, că raporturile cordiale dintre scaunul papal și dintre curtea din Berlin nu vor suferi nici o schimbare sub domnia noului împărat. Ca dovadă se amintesc faptul, că Msgr. Galimberti a primit dela noul împărat asigurarea sentimentelor sale de ami- ciție pentru Papa și biserica catolică.

Tot „Coresp. Polit.” desminte fama adusă de diarul rus „Moskovskija Wje- domost”, că regele Milan al Serbiei ar fi esprimat față cu ministrul-preșe- dinte Nicola Christici dorința de a sus- penda constituțiunea serbescă.

Diarele rusesce resping acușările con- telui Kalnoky, că ele suspionează scopu- rile alianței germano-austriace. Starea lucrurilor, dice ele, dovedesc că Aus- tro-Ungaria a esplotat de fapt în pe- ninsula balcanică succesele armelor ru- sesce.

Din delegațiuni.

Contele Kalnoky, respundend erl întrebării unui delegat relativă la trac- tatul de comerț cu România, constată din nou dorința guvernului de a ajunge la o soluțiune amicală a cestiunii; der adauge, pentru marea sa părere de rău, și cu toate că guvernul român împăr- tășesc aceeași dorință, că nu s'a pu- tut ajunge la această soluțiune. Minis- trul a credut asemenea că trebe să releveze, că decisiunea în această afacere atērnă de camera românescă, în care di- feritele opinii opuse își țin preroga- tivele sale, astfel încât este îndoios că se va pute așa de lesne găsi maiori- tatea trebuincioasă incheierii unui trac- tat, care să satisfacă ambele părți.

Ministrul va continua să lucreze la soluțiunea dificultăților.

Comitetul delegațiunii austriace a acceptat bugetul ordinar al arma- tei, cu sporurile cuprinse în el, fără schimbare și conform proiectului gu- vernamental, după ce aceste sporuri fură justificate de ministrul de război.

Români slavisați.

Sub titlul acesta cetim în „Revista politică” din Suceava între altele:

„Din întâmplare am călătorit di- lele trecute prin mai multe sate de peste Prut, pe care încă nu le cunoseam mai de aproape. M'am îndreptat din autopsia, că locuitorii acestor sate, care astăzi vorbesc rusesce, sunt de aceeași origine, ca și Români bucovineni. Făp- tura trupului, mișcarea părților lui, col- lora pielii, a ochilor și a perului sunt ca și la Români. Totu așa și totă îm- brăcăminte, construcțiunea casei și a tuturor acareturilor din casă și dela gospodăria, traiul în familie și în pu- blic, toate obiceiurile, credințele și apu- căturile sunt curate românesce.

Tote aceste lucruri dovedesc în mod absolut, cumcă Rutenii Bucovi- nei sunt același neam cu Români. Pentru sciință ajunge constatarea ace- stor fapte, ca ea să se potă pronunța în mod pozitiv despre originea Rute- nilor bucovineni. Deră noi am obser- vat la ei încă și alte lucruri, cari arată lămurit, cumcă ei și-au perdut limba românescă abia în zilele noastre. Am aflat adevă mulți bătrâni, cari încă vor- besc românesce, pe când tineretul nu mai pricepe limba părinților săi. Apoi toți tineri și bătrâni, nu au perdut încă până astăzi consciința originii lor. Ei m'au risu, când li-am spus, că Româ- nii și Rutenii Bucovinei sunt două po- pore deosebite.

Cărțile vechi de prin bisericile de peste Prut sunt românesce, er cele cumpărate în anii din urmă sunt sla- vone. Faptul acesta este de mare im- portantă; și etă de ce: Din anul 1777 până la morrea lui Eugenie Hacman, 1873, au fost în Bucovina în decurs de 73 de ani episcopi slavi, adevă Daniil Vlochovics 33 și Hacman 40 de ani; er episcopi români au fost numai în decurs de 22 de ani, adevă Cherescul 12 și Baloșescul 10 ani. Cele mai multe cărți românesce de prin bisericile de peste Prut s'au cumpărat în de- cursul celor 73 de ani ai episcopilor slavi. Să ne întrebăm acum: Se pote presupune, că episcopi slavi să fi cun- părat cărți românesce pentru o popora- țione slavă? Nu! Se vede deci, că po- porațiunea a fost românescă, măcar în majoritate, de aceea episcopi slavi în- cuviințar cumpărarea de cărți româ- nesce. Această poporațiune s'a slavizat succesiv, așa că urmașii lui Hacman aflară de bine de a procura cărți sla- vone pentru bisericile ei. Prin greșala acesta au confirmat ei bisericesc sla- vismul acelor comune, care odinioară erau românesce; ei au isgonit limba stră- moșescă din bisericile lor îngustand astfel teritoriul stăpănit odinioară de de limba românescă. Așa i-au răpit ei limbei românesce un drept istoric, a- decă dreptul de a fi unica limbă bise- ricescă în totă bucovina.

...Agitațiunea slavă în Bucovina nu se face de Rutenii bucovineni, ci de cei veniți din Galiția, apoi de Poloni și de unii Nemți și Jidovi, cari încurajează agitațiunile slave. Este lucru de mirare cumcă toate guvernele fără deosebire de partid au protegiat aceste agitațiuni vădând cumcă sunt îndreptate în contra Românilor. Toate dorințele Românilor le combate guvernul prin cuvântul „Rutenii“. Adevărul însă este, că Rutenii Bucovineni doresc împlinirea dorințelor noastre naționale, căci ei nu au simțăminte slave ci românești, de ore ce sunt convingși, că-să de un sânger cu acea parte din populațiunea bucovineană, care încă vorbește românește. De aici vine că unii bărbați dintre dânsii, cari s'au luminat prin școli, trecu astăzi de Români înfocați, pentru că sângele apă nu se face.

Pe lângă slavizarea limbii s'au slavizat și numele lor de familie. Unii și-au restabilită erăși numele vechi românești, ce le-au purtat odinioară străbunii lor. Această procedură patriotică nu le place veneticilor noștri și ei comentează adese în chip rătăcios simțămintele naționale ale acestor Români. Va veni însă timpul, când, luminat prin cultură, așa va face totu poporul gr. or. rutenii din Bucovina, pentru că el este convingut, cumcă toți Rutenii gr. or. sunt Români, cari în decursul unor timpuri vitrige și prin împrejurări nefericite și-au pierdut limba străbună la care nivesc cu dragoste și pe care o iubesc mai multă chiar, decât partea populațiunii gr. or., care încă vorbește românește. Ei doresc, ca să se cultive limba românească în școlile lor: dușmanii românismului însă împiedecă cultivarea ei, și declară, cumcă este pe-cată de a pierde timpul cu învățarea limbii românești. Dără opintele veneticilor vor rămâne zadarnice, căci progresul culturii va șterge toate urmele slavismului la populațiunea gr. or. din Bucovina...

SCRILE DILEI.

Diarele din Clușu anunță, că Ilustritatea Sa Episcopul Gherlei, Dr. Ion Szabo, se află de câteva zile în Clușu, unde va petrece încă câteva săptămâni, în care timp va căuta a-și lecui bola sa de ureche.

„Revista Politică“ ne spune că *sfârșitul monumentului defunctului profesor A. Pannulă*, ridicat în cimiterul din Cernăuți de societatea pentru cultura și literatura română în Bucovina, se va serba în 16 Iulie a. c., pentru care festivitate

se vor trimite la timpul său invitațiile către p. t. publică binevoitoră. Săra în ziua sfârșirii se va ține în onoarea marelui apostol național o academiă, după care va urma apoi un banchet. Spre a da acestei sărbări un caracter mai festiv, societatea va da cu ocaziunea această o carte, dedicată memoriei nemuritorului „Pannulă“.

Ministrul de justiție r. u. *Fabinyi* a fost ieri și alaltăieri în Brașov, spre a face inspecțiune la tribunalul de aici, unde ni se spune, că a aflat toate în regulă. Asăra ministrul a continuat călătoria sa de inspecțiune în Săcuie.

Inspectorul cavaleriei principe *Croy* a venit la Brașov spre a inspecta trupele de cavaleria din împrejurime.

Sociațiile de gimnastică din Franța, în număr de șapte sute, au decis să țină un *congres mare de gimnastică* în Paris în 1889, cu ocaziunea expozițiunii centenarului revoluțiunii franceze. Se vor aduna toate aceste societăți în Paris cu un număr de *dece mii membri*, cari își propun să participe la marea serbare ce se organizează pentru anul viitor.

După cum i se anunță lui „Pest. Lloyd“, este ca și sigură că d-lu *Dimbrie Brătianu* va fi ales primar al Bucureștilor.

Intemplieri diferite.

Tempestate. În Livadia de munte și comunele învecinate furtuna deslanțuită la 6 Iunie s'a continuat 4 zile una după alta. Ploile torențiale, trăsnetele și grindina erau la ordinea zilei. Nu numai edificii și sămănături, ci și vieți omenești au cădută jertfă acestei grăznică tempestăți. În Craiova (Kiralyptak) fu trăsnet în 6 Iunie locuitorul Vasile Bucimanu, care muri imediat. Copilul de 10 ani al primarului de acolo fu asemenea lovit de trăsnet, dăr scapă cu viața și o părlitură de-alungul spatelor. În 7 fu trăsnet Stefan Ardeleanu din Cricău, în 8 Simeon Prejma din Benedic, cari muriră imediat. Amândoi au fost feciori voinici de 24—25 ani. Grindina a cauzat la Cricău mari pagube în vii și sămănături. În Tibru fu aprinsă de trăsnet șura locuitorului Simion Cătaramba, în Ighicel asemenea șura locuitorului Stefan Tioc. În Sântimbru fu trăsnetă copila de 2 ani a văduvei răposatului Vasile Cada. De observat e, că toate aceste victime se află în momentul când au fost trăsnete sub vre-un arbore, sau pe vre-un

dellu, așa că știind că nu e bine a sta în asemenea locuri, ar fi putut încunjuera pericolul.

Victima unei mame nebune. O dramă sângeroasă s'a săvârșit zilele acestea în comuna Sănmihailu de Câmpia. Nevasta locuitorului Copreanu profită de ocaziunea absenței bărbatului său, care se duse la moră, pentru a-și ucide copilul său în modul cel mai crudel. Pe când vecinii luau de veste despre săvârșirea acestei crime, copilul era un cadavru. Ei alergară după bărbat, care se întorse repede acasă în cea mai mare desperare. Pe copil și-l află mort, ăr pe soția lui... nebulă.

Literatură.

Din Istoria Românilor în 6 volume r. a d-lui A. D. Xenopol va eși în curând de sub tipar volumul I, cuprindând *Istoria veche*, formarea naționalității române, împărțită în 4 capitole: 1. Timpurile ante-romane. 2. Dacia sub Romani. 3. Năvălirea Barbarilor, prima perioadă, Români în munți. 4. A doua perioadă; începuturile de stat. — volumul cuprinde 20 de coli (640 pag.) în 8^o mare și conține această bogată materie espusă în mod critic, cu citarea și analiza amănunțită a tuturor izvoarelor din care a fost culesă.

Doritorii de a-și procura această interesantă lucrare, — a căreia lipsă este atât de simțită între Români, o istorie completă a nemului lor, — sunt rugați a trimite d-lui autor, A. D. Xenopol în Iași (România), prin mandat postal, în valută austriacă suma de 5 fl. pentru cari li-se va trimite sub bandă și recomandat volumul I.

Celelalte volume vor apărea în restimpuri de câte 6 luni, cuprindând: II) Istoria Românilor dela descălcare până la Mihai Viteazul. III) Dela Mihai Viteazul până la Vasile Lupu și Mateiu Basarab. IV) Dela Mateiu Basarab și Vasile Lupu până la Fanarioti. V) Epoca Fanariotilor. VI) Dela 1821 până la unire, și indicele.

În totu cursul espunerii se conștă o largă parte a *Istoriei Românilor de peste Carpați*.

„Convorbiri literare“ din București cuprind în Nr. 3 dela 1 Iunie următoarele: Dilele Babei și legenda Dochiei, de Lazar Șaieanu. — Dona Serafina, de A. Naum. — Gaspar Gratiani, tragediă în 5 acte (urmare), de I. Slavici. — Din viața sfinților, de Grig. — Hărții vechi, de G. I. Lahovari. — Lascăr Vioreșcu, trad. de A. (urmare). — Cântecile populare spaniole, de S. G. Vărgolici. — Societatea geografică română. — Errata. — Bibliografia. — Corespondență.

Economie.

Cultura țeranelor în România.

Cetim în „Econ. Naț.“

Mișcarea țeranelor a provocat mai multe păreri asupra mijloacelor de a le

ameliora condițiunea. După cum am mai disut toate sunt isvorite din cele mai bune intențiuni, însă acesta nu este de ajuns. Cestiunea este prea complexă pentru a pute fi rezolvată în mod expeditiv. Câte măsuri s'au propus au fiă-care partea lor cea bună și probabilă că la timpul se va ține seama de dânsle întru câtu sunt conforme cu legile și instituțiunile noastre. Putem însă încredința, că orice măsură nu vor fi indestul de eficace până când nu se va emancipa țeranul prin perfecțiunea culturii. Pe câtu timp se va șgria pământul în loc de a se ara de câte două și trei ori, pe câtu timp sămănăturile se vor face prea târziu, până când sistemul de cultură va fi vicios, sărăcit, în fine pe câtu timp țeranul va depinde esclusiv de altul pentru a-și nutri vitele atât vara câtu și iarna, până când aceste condițiuni de inferioritate vor exista, până atunci starea țeranului va fi totu precară, chiar dacă ar avea 15 pogone de pământ în loc de 7. În agricultură recoltele favorabile nu atâră atâtu dela suprafața cultivată cât dela modul cum este cultivată. O moșioră de 250 pogone bine căutată produce, brutu în ani de mijlocu aproape 25,000 lei, rēu căutată nu știu dacă va da 8,000 lei. O moșioră de 12 pogone bine cultivată pōte produce brutu dela 1000—1300 lei, ne îngrijită aceiași moșioră nu știu dacă da 500 lei. Anul trecut pe când pământul bine îngrijit a dat două chile de grâu la pogon, grăul țerănesc, alături cu cel proprietărescu, a dat 10—15 banite, așa cu orzul, cu porumbul și alte plante.

Cestiunea dăr nu este numai de a le înlesni pământu celor ce n'au, dăr trebuie luate măsuri pentru sporirea producțiunii căci, se nu se scape din vedere țerani cari au câte 11 pogone sunt săraci și trăesc mai ase de prostu ca cei cari au mai puțin.

Așa dăr fără a micșora câtuși de puțin folosul politico-economicu al înmulțirii proprietarilor mici, fără a contesta necesitatea ca statul să urmeze cu vândarea moșilor sale țeranelor cari nu au pământ, fără a nesocoti prudenta măsură ca elu, statul, să cumpere moșile cele mari pentru a le păstra ca rezervă pentru viitoru, totuși, stăruim în a declara că toate aceste măsuri vor fi aproape zadarnice pe câtu timp cultura țeranelor va rămănea înapoiată, pe câtu timp pământul va produce mai puțin de jumătate din câtu pōte produce, pe câtu timp țeranul nu va învăța, că pe țarina ce are pōte să producă îndoit și întreit decâtu produce astăzi.

FOILETONULU „GAZ. TRANS.“

(1)

Serbătorea limbilor

traducere de I. Popu Reteganulă.

Ca sărbătorea a primăverii s'au ivit Rosaliile și ce era mai natural decâtu să serbeze ziua în care rosele*) sunt mai înflorite? Așa au făcutu păgânii, cari confundau natura cu deimea, și așa ținu Jidovii până în ziua de astăzi, cari decorăză pe din afară la aceste sărbători cu juvelele primăverii, cu crești și flori simplele lor sinagoge.

Pentru poporele creștine Rosaliile nu mai sunt o sărbătorea a naturii, ci o sărbătorea a Spiritului sfânt, care a inspirat pe apostoli, spre a propovădui învățătura fericirii și a rescumpărării. Este o adevărată sărbătorea de predicători și nu trebuie să ne surprindă dacă adă și colonele unui diar se prefăcu într'un amvonu elocvent și pururea trează. Predica m'am format' o luând cu motivu un text din faptele apostolilor de Luca: ea se referese la unu ce profană, care însă în

originea lui ascunde atăta misteriu, ca și religiunea, decâtu nu chiar mai mult: se referese la *limbă, la grain*. În evanghelia cetim:

„Și decât s'au umplut ziua Rosaliilor erau toți împreună adunați la unu locu.“

„Și s'a făcutu repede sunet din ceru, ca de o suflare lină, ce vine iute, și au umplut totă casa unde ședeau.

„Și li-s'au arătat limbi împărțite ca de focu, și au ședut pe unu fiece carele din ei.“

„Și s'au umplut toți de Duhul sfânt: și au început toți a vorbi într'alte limbi, precum le da lor Duhul a grăi...“

...Așadar în ziua, când Duhul Sfântu, celu de o ființă cu Tatăl și cu Fiul, voi se fiă a omenilor, se întrupă. Celu fără finit și Unic în o mulțime miraculoasă: în mulțimea limbilor. Toți apostolii se umplură de acelu Duh; puterea, care se sălășluea în ei, putea face și minunea, de a se descoperi fiecărui om în grainu limbii sale. Acesta nici că ar fi minune mai mare, mai necuprinsă de câtu acea minune eternă, că Tatăl,

Fiul și Spiritul sfântu, deși trei, totu numai unu sunt. Credința vră se fiă una, precum adevărul unu este. Credința învăță, că și iubirea una este, și asemenea fericirea una este pentru toți. Totuși limbile sunt multe și luminarea nu vine în forma unui torențe de foc peste toți, ca soarele, care tinde tuturor omenilor lumină și căldură, nutremētă și viață, ci se arată „limbi împărțite ca de focu“. Cei doispredece apostoli s'au prefăcut în cărmuitori spirituali ai deosebitelor provinci. Ei sunt întocmai ca deosebitele ediții ale monitoriului de legi, precum ilu cunoscem pe cel din Austria: același cuprinsu, deosebite texte. Locuitorii Palestinei, ale căror trebuințe și obiceiuri întimpin au în Apostoli atâtu de mari contrari, precum se vede nu fură câtuși de puțin voioși, ci mai multu surprinși asupra acelei întemplieri. Căci scrisu este:

„Și eră se spăimēntau tați și se mirau, dicēndu unu către altu: au nu etă, toți acestia, care grăescu. Galilieni sunt?“

„Și cum fiesce-care audim limbă noastră, în care ne-am născut?“

„Și se spăimēntau toți și se mira unu către altu dicēndu ce va se fiă acestă?“

„Eră alții batjocorindu diceau: că de dulcele mustu sunt plini.“

Acesta este prima fotografia a centralismului ruginitu, care vră se recunoșcă numai o limbă. Și celu ce-i vine cu altu idiomu, lui i se pare a fi beatu.

Limba în sine, prin care omul se destinge de celelalte animale, este unu ce mare și miraculosu. Dăr secretul a-pare mai mare și mai ponderosu, decâtu nu vom privi simburile, ci cōja. Căci simburile e același în toate: este spiritul omului: cōja însă este deosebită și pentru această cōja se bat pe morțe pe viață omenii, cari în spiritu totuși toți aceiași sunt. Și ei vēră cu atâtu mai multu sânge pentru această cōja, cu câtu sunt mai culți, mai luminați. Cainu omori pe Avelu, căci fumul jertfei lui nu voi să se înalte așa liberă la ceru, ca alu cestui din urmă: adevă, ca și cum eu aș voi a omori pe vecinul meu, pentru că elu pōte colbui din o havannah pe când eu trebuie să me chinuesc cu o „portorico“.

Spartanii și Atenianii purtară nouă ani răboiu pentru o femeie sburdalnică, amăgită: din Homer nu putem ști, decât grăira altă limbă ca Troianii, orț una și aceeași. Poporele, cari fură supuse

*) Orig. are mălini, ăr eu puseu rose, căci numele româneșcu Rosalii dela „rose“ se derivă. — I. P. R.

**) Textulu chiar după cum se află în Biblia tipărită la Blașiu sub vlăd. Ioanu Bobu. I. P. R.

Reforma îmbunătățirii culturii nu se impune și o privim ca mijlocul cel mai eficace atât pentru ameliorarea condițiunii țăranilor cât și pentru liniștea spiritelor, liniște de care avem atât trebuință. În această mare lucrare de transformare rolul de căpetenie este al statului și al proprietarilor. Depinde dela modul cum acești doi factori își vor înțelege datoria ca problema rurală să fie rezolvată în bine sau în rău.

Ministerul de agricultură din România publică un tablou statistic de întinderea sâmenturilor din toamna anului 1887.

După acest tablou întinderea totală a sâmenturilor din toamna anului 1877, făcute în țera întregă, se urea la cifra de 1,490,452 hectare, din cari:

464,994	hect. sâment. făcute în ogore.
658,096	" " " porumbiște.
367,362	" " " miriște.

Reportate la întinderea totală a sâmenturilor, vin în proporția următoare:

31—20%	semnături în ogore.
44—15%	" " " porumbiște.
24—65%	" " " miriște.

Mulțămirea publică.

În 2 Iunie c. s'a ținut examenul cu școlarii la școala noastră rom. gr. or. din Foenă protopresbiteratul Ciacovei, între cei interesați de școlă, a participat la examen și Ilustra Dămnă Laura de Morsonyi mare propr. în loc, care a petrecut în mijlocul nostru până la finea examenului. Finindu-se examenul Ilustra Dămnă a premiat școlarii cu 20 fl., pentru care dă în numele școlarii vin prin acesta a-i aduce cea mai profundă mulțămire.

Foenă, la 7 Iunie 1888.

Mateiu Milencovicu.
inv. gr. or. rom.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. al „Gaz. Trans.”)

Lemberg, 22 Iunie. Precum asigură cercurile bine informate din Berlin în modul cel mai hotărât, din Petersburg a emanat propunerea unei *intrevederi* a *Tarului* cu împăratul *Wilhelm II.* Intrevederea se va face pe la mijlocul lunii lui August într'unul din porturile Germaniei.

Berlin, 22 Iunie. Împăratul a exprimat față cu *marele duce Vladimir* viua sa dorință de a susține aceleași *raporturi amicabile* cu *Rusia*, cari au existat sub domnia bunicului și a tatălui său.

Berlin, 22 Iunie. Ambasadorul Francei a promis diariștilor franceși espulsați, că se va întrepune pentru ei. Cei doi espulsați au plecat deja. Ei negă că ar fi scris în sens dușmănos contra Germaniei.

Dieta prusiană e conchiămată pe ziua de 26 Iunie a. c.

Paris, 22 Iunie. Mai multe foi radicale pretind ca *correspondenții ziarelor germane din Franca să fie espulsați, ca răspuns la espulsările din Berlin.* „Liberté” și „National” condamnă și blamă *politica de represalii*, dîcîndu că cea mai potrivită răsburare a Francei va fi decă va păzi neschimbat ospitalitatea de care se bucură Germanii pe pământul francez.

DIVERSE.

Cel mai bogat principe este împăratul-rege al Austro-Ungariei, căci posedă patru camere (două în Viena și două în Peșta); al doilea este regele Prusiei, care posedă două camere, un senat și o cameră a deputaților; totu așa și Regina Angliei cu două camere, apoi Regele Bavariei și al Italiei, care posedă acum numai două camere; după aceea urmează împăratul Rusiei, care are numai un cabinet, apoi Sultanul, care se bucură numai de un divan, mai departe prințul de Monaco, care posedă numai o bancă și în fine Papa, căruia i-a mai rămas numai un scaun.

O aventură de călătorie. Particularul din Linț F. B. descrie în „Linzer Volksblatt” următoarea aventură ce a avut-o în decursul călătoriei sale dela Viena la Linț: „Era Duminecă de dimineață când ajunsei cu 10 minute înainte de pornirea trenului la gara de vest din Viena. Înaintea casei se aflau încă multe persoane, cari trebuiau satisfăcute, mă aședai și eu lângă ele, așteptându cu nerăbdare până ce îmi va veni rîndul să-mi scot biletul. Mie îmi urma o fată tînă abia în etate de 18 ani. Toemai în momentul când voiam să mă depărtez, scose tînă damă un tipet sfîșietor. Ea își căuta punga de bani, însă nu era nicăiri. „Am perdut banii sîu mî s'a furat, trebuie să mă duc acasă la mama, care se află bolnavă, și nu pot perde trenul!” Cam așa sunau cuvintele sîrmaneii copile, pe care le rostea în suspine. Cuprîns de compătimire mă apropiai de copila care plîngea, întrebându-o încătrău călătorese. Trebuie să mă duc la mama în Linț, unde se află bolnavă. Într'aceea sună clopotul pentru a doua oră. Scurt dis, mă repedii încă odată până la

casă scosei tînăi dame un bilet, dîbindu-i oferi brațul și ne suirăm apoi împreună în tren. Din considerare pentru neașteptata mea protegiată ocupă loc într'ună cupeu pentru nefumători. În decursul călătoriei mi petreci de minune cu fata. Ea îmi istoris, că este fca unei veduve de amplotiat din Linz, că se numește Rosa și mă convins că îndată ce vom ajunge mă va desdauna mamă-sa de cheltuielile făcute. Ajungîndu la stațiunea Amstetten, mîncăramu ceva împreună. Puțin după aceea pornirăm mai departe. „Stațiunea Valentin, se opresce trenul 5 minute!” strigă conductorul. Mititica mă rugă pentru un pahar cu apă. Părșii imediat vagonul, alergînd în restaurant spre a-i îndeplini cererea, bîndu în grabă un pahar cu bere și luîndu pentru protegiata mea un pahar cu vin, alergai spre vagon, dîr cine pôte descrie surprinderea mea, cupeul era gol. dama dispăruse. Sună pentru plecare, îmi mai rămăse atîta timp se predau unui slujitor paharul și s'mi reocupă locul. Voiam să fac încă atent pe conductoru asupra pasagerului dispărut. În momentul când se puse trenul în mișcare, zării fata pe peron. Stam ca împetrită, neputîndu pronunța un singur cuvînt. Mititica îmi aruncă șiret bezele, luă în cele din urmă batista în mîna fluturînd-o în aer, până ce dispărî trenul din cercul privirei sale. După părerea mea a fost scena din Viena o curată comedie, care mă costă cam mult, pe când mititica a avut o călătorie și un prînd din cele mai eftine.

ULTIME SCRIRI.

Constantinopol, 20 Iunie. Via Varna. — În urma incidentului albanosudanez dela Yldiz-Kiosk care este obiectul unei instrucțiuni minuțioase, vr'o 30 oficeri ai gardei imperiale vor fi exilați, pentru că nu știură să mențină disciplina.

Viena, 20 Iunie. — „Fremdenblatt” dîce că în cercurile politice bine informate nu se cunoșce nimic asupra pretinsului schimb de depeși, în privința relațiilor Austro-Ungariei și Germaniei, între comitele Kalnoky și prințul de Bismark.

Madrid, 20 Iunie. D. Moret, ministru al afacerilor din năutru, a declarat în Camera deputaților că Spania nu se gîn-

desce a contracta nici o alianță, și voesce să observe o neutralitate absolută.

Paris, 18 Iunie. Primul ministru francez, d. Floquet, a rostit la un banchet din Marsilia un discurs, menit să producă o mare senzațiune. Făcîndu aluziune la proclamațiile răsboinice ale împăratului Wilhelm, el dîce că Franca nu vră răsboiul ci pace. Toți dușmanii ei se șcie însă, că decă va fi atacată, mânia ei nu va mai cunoșce margini. Tote divisiunile vor înceta atunci și poporul francez unit într'o singură cugetare își va resbuna amar de aceea cari nu-i vor fi dat pace.

Cursul pieței Brașov

din 21 Iunie st. n. 1888

Bancnote romănesci	Cump.	8.50	Vînd.	8.51
Argint romănesc	"	8.44	"	8.46
Napoleon-d'ori	"	10.—	"	10.02
Lire turcesc	"	11.28	"	11.34
Imperial	"	10.28	"	10.34
Galbini	"	5.89	"	5.92
Scris. fînc. „Albina” 6%	"	101.—	"	—
" " 5%	"	98.—	"	98.50
Ruble rusesci	"	110.—	"	111.
Discontulă	"	6 1/2—8%	pe anu	

Cursul la bursa de Viena

din 22 Iunie st. n. 1888.

Renta de aur 4%	101.20
Renta de hîrtia 5%	88.—
Împrumutul căilor ferate ungare	151.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	96.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	126.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	115.75
Bonuri rurale ungare	105.—
Bonuri cu clasa de sortare	104.90
Bonuri rurale Banatu-Timisu	104.75
Bonuri cu cl. de sortare	104.50
Bonuri rurale transilvane	104.30
Bonuri croato-slavone	104.—
Despăgubirea pentru dijma de vin unguresc	99.75
Împrumutul cu premiul unguresc	127.20
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	125.—
Renta de hîrtia austriacă	80.—
Renta de argint austriacă	81.45
Renta de aur austriacă	110.85
Losuri din 1860	138.—
Acțiunile băncii austro-ungare	571.—
Acțiunile băncii de credit ungar	291.25
Acțiunile băncii de credit austr.	295.90
Galbeni împărațesci	5.94
Napoleon-d'ori	10.—
Mărci 100 imp. germane	61.87 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	126.25

Numere singuratică din „Gazeta Transilvaniei” a 5 cr. se pot cumpăra în tutungeria **L. Gross**, în librăria **Nicolae Ciureu și Adolf Albrecht**.

Editor și Redactor responsabil: **Dr. Aurel Mureșianu.**

de Roma cea potentă, trebuia să-și dea libertatea, țera și lucrul lor, pentru puterea și opulența unei capitale. Ele își apără moravurile, credința, der nu și limba, acelea le și fură cruțate de puternicii Romani. În lumea creștină se purtară răsboiele cele sîngerose pentru credință. Pentru viitor ni se pregătesc lupte mult mai crîncene pentru *pănc. foc și fier*.

De prezentu însă limba este pentru care în timp de pace jertfim milioane de arme și în răsboiu sîngele cel mai bun; căci luptele timpului nostru sunt lupte de naționalități și *simburile naționalității este limba, vorbirea, graiul*. Putem numi cauza răsboiului cum vom voi. putem dîce că cauza limbei încă n'a fost luată dreptă cauză de răsboiu; putem numi „interesele sînte”, pentru cari un popor apucă arma, odată libertatea, altădată credința, altădată siguranța, altădată vatra părintescă, altădată independința comerțului, le putem numi după plac. Dîr rămăne ca lucru nedisputabil, că punctul de certă e limba, vorbirea, graiul. Că încăt priveșce libertatea, de bună sîmă Ungaria nu s'ar prefăce în o republică rusescă, care i-ar da tote libertățile, dîr limba i-ar lua-o.

Religiunea, care în România și Rusia e aceeași, nu împedă pe această mică țărișoră de a se apropia de statele apusene pentru a-și apăra mai bine naționalitatea, adecă limba.

Și siguranța turmelor. a comerțului și călătoriei. decă ele duc la răsboiu, ce sunt atceva decăt masce pentru înmăscuta inclinare la limbă? Pentru siguranță, nu este egal decă eu câștig scutul guvernului central din Paris ori Londra, în favoarea comerțului. De sigur, decă întregă Franca ar cadă la Germania, sîu Germania la Franca, atunci în casul primu Parisianul s'ar teme, că tote favorurile ar merge în partea germană și în casul opus dimpotrivă. Dîr ce lucru mare ar fi decă ambele acestea ar fi un impozițiu, și ce ar opăci pe fiacare. d'a se trage acolo, unde lă duc interesele? Inclinarea cătră limbă. Într'aceea cestiune orientală cu temerea și greutățile ei, cu groza răsboielor dia trecut și viitor, ce este altceva decăt o cestiune de limbă? Decă totu ar fi una ori-ce limbă s'ar vorbi acolo: slavonă, albană, română, ori grecă, atunci ce pedecă s'ar fi pus de-a curăți Europa de Musulmani? Și decă tote poporele Peninsulei-balcanice ar apar-

ține unei trupini, adecă de ar vorbi o limbă, s'ar mai afla un Turcu în continentul nostru?

Așa dîră nu esagerăză cine susține, că omenii — cel puțin în Europa civilizată — se bat pe mörte pe vieță pentru limbă; mai bine dis: pentru idiom și nu pentru limbă. Limba în sine e comună tuturor omenilor. Fiacare e făcută pentru unul și acelaș scop, e născocită din acelea necesități și din sine e capabilă de aceleași perfecțiuni. Noi recunoșcem animalului și simțiri și pricepere, după scrutările mai noue chiar și idei, decă idei se pot numi impresiunile urmate și urmînde din aducerea aminte și asemănare. Dîr judecata, adecă facultatea de a lega mai multe idei la oaltă, este de sigur dată omului și de aceea-i necesară limba, graiul, vorbirea. Cum necesitatea scote limba la ivelă, cum apoi ele țin pasu până la cele mai înalte cerințe ale spiritului. acesta este unul din cele mai splendide și mai admirabile capitule din marele op al Creatorului, și trebuie în adevăr să ne mirăm, că natura, care de altmintrelea în marile sale producțiuni e atăt de economică, aci arată o risipă chiar, ce apare atăt de ușuratică și periculoasă.

Căci decă e adevărat, că fiă-care limbă indetulesce lipsa împărțirii spiritului și este capabilă de maturitate, de ce mulțimea idiomelor, cari produc numai ură, invidiă, neînțelegeri și omoruri?

Omul însuș e creat într'un tip decă chiar nu din o păreche de părinți. Că deși ni se pare atăt de osebit Germanul de Japonez, Laplandezul de Samoiedă, Indianul de Arab, ei totuși sunt una, căci fecine, când vede pe careva pentru prima dată, îl cunoșce numai decăt că e om. Din contră însă. limbele nu și-le mai cunoșce. Animalele acelu gen, încăt ele sunt capabile de o înțelegere, se înțeleg între sine, cel puțin cătă vreme sunt într'o patriă, sub o zonă. Numai omenii sunt separați prin limbă, care de altcum lor le este dată ca mijloc de înțelegere. Și ei sunt — se o mai repetăză odată — cari nu priveșce sensul acestui mare dar, ci forma golă, haina, și încă în așa măsură. încăt în această determinare se acomodeză descoperirii divine. Pe Apostoli se arată „limbi împărțite ca de foc”, și ei începă a predica în *alte* limbi.

(Va urma.)

Turnătoria și fabrica de mașini a lui SCHLICK

Societate pe acții în Budapesta.

Biurul central: VI. Waitznerring 57. — Despărțimentul pentru mașini agricole: VI. Aeussere Waitznerstr. 1696—1699.

MAȘINELE DE SĂMĂNAT

„TRIUMPH“

patentate ale lui Schlick

Cea mai mare distincțiune:

Diploma de onoare de aur la concurența internațională de pluguri în Hatvas.

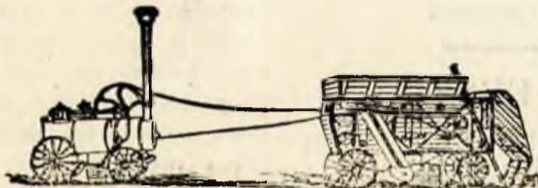


Pluguri pentru una brazdă patentate a lui Schlick pentru 2 și 3 brazde, Rayol. 2 premii dințeu. Medalii de aur și încă alte trei distincțiuni.

Pluguri originale pentru o bra dă ale lui Schlick- și Vidats. pluguri pentru sapă și moșorăie. Extirpatore etc.

Garnituri de treierat cu vaporu. Garnituri de treierat cu vârtăj (Göpel).

Morți pentru curățit. Morți pentru măcinat. Mașină pentru preparare de nutreț etc.



PREȚURILE CELE MAI EFTINE. — CATALOAGE LA CERERE GRATIS ȘI FRANCO.

Nru 6796—1888.

16 M.3—1

CONCURSŪ.

Pentru ocuparea postului de practicant magistratual, devenit vacant și împreună cu un salariu anual de 450 fl. se escrie prin acesta concurs.

Competenții pentru acest post au ca să documenteze, cumcă în decursul unui curs de învățământ de 4 ani, au absolvat studiile juridice, și că au depus cel puțin esamenul de stat politic.

Referitoare petițiunii corespunzătoare instruite au de a se așterne cel mult până în 4 Iulie a. c. după prândă la 5 ore subscrisului magistrat.

Brașov, 16 Iunie 1888.

Magistratul orășenesc.

Avisu d-lorū abonați!

Domnii. ce se abonează din nou, să binevoiască a serie adresa lămurit și să arate și posta ultimă.

Totodată facem cunoscut tuturor D-lorū abonați. că mai avem din anii trecuți numerii pentru complectarea colecțiilor „Gazetei.“ precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se pot adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

„Administrațiunea Gaz. Trans“

TIPOGRAFIA A. MUREȘIANU,

BRAȘOVŪ,

PIAȚA MARE Nr. 22,

înființată cu începerea anului acestuia. provădită cu cele mai noue mijloce tehnice și asortată cu cele mai moderne tipuri.

primesce și efectuează totu felul de lucrări tipografice, precum:

Oपुरi și broșure, statute, foi periodice, imprimare artistice în aur, argint și color, tabele, etichete de totu felul și executat elegantu.

Pentru comercianți: adrese pe scrisori, facturi, liste cu prețuri curente, avisuri, recomandățiuni, cerculare ș. a.

Programe elegante, bilete de vizită, bilete de logodnă și de nuntă, după dorință și în color.

Disponendū de mașini perfecționate și de isvore eftine pentru procurarea hărtiei, stabilimentul nostru tipografic este în pozițiune a eseuta ori-ce comandă în modul cel mai esact și estetic precum și cu prețurile cele mai moderate.

Comandele eventuale se primescū în biurul tipografiei, Brașovū, piața mare Nr. 22, etagiul I, cătră stradă. Comandele din afară rugămū a le adresa la

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașovū.